

**陳英麗 律師**  
 (GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)  
 Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民\*教授\*研究人員\*國家利益豁免\*意外傷害索賠\*廚師\*親屬移民\*技術移民\*J豁免\*L.B.F.H.K\*離婚,生意買賣



Tel:(330)759-2044; (216)548-1879; Fax:(330)759-3016  
 E-MAIL:gchanimmigration@sbcglobal.net  
 2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,  
 Youngstown office address:  
 4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

**您想在家創業嗎?**

您的收入=付出嗎?  
 您想兼職也能掙3-9千嗎?  
 放棄它是您的損失,  
 聯係我們您沒損失,  
 頂多維持現狀!

WWW.GOCHENHOME.COM  
**216-773-1833**

**工作機會**

藝術畫廊欲聘請一名半職畫框製作工。要求工作努力盡職,可提供培訓!請與我們聯繫安排面試。

Fine art gallery in Tremont and Brecksville in need a part time picture framer. Looking for a stable hard worker, we will supply training.  
 Please call 330-328-8899 or email em2me@yahoo.com to schedule a interview.

**工作機會**  
**POSITIONS AVAILABLE**  
**PRESS OPERATOR & MATERIAL HANDLER**

Buckeye Business Products in Cleveland, Ohio is looking for highly motivated individuals to operate a variety of die cut presses and provide material handling in our factory. Our company is a progressive, growing, fully integrated label manufacturing business.

**Full Time Employment 40 hours per week**  
**Shifts Available: 2nd and 3rd**  
**Compensation \$10.00 per hour + BONUS**  
**Medical Benefits + 401K + Paid Holidays**

全職工作每周 40 小時  
 可選擇第二或第三倒班時間  
 小時工資 10 美元+獎金  
 享受醫療福利+401K+帶薪假期

Qualifications:  
 • High School Education / GED  
 • Die cut and material handling experience a plus  
 • Dependable - Must have perfect attendance  
 • Good mechanical aptitude  
 • Flexible - able to work varied evening shifts  
 • Tow motor experience a plus

**請親自到公司申請工作**  
 3830 Kelley Ave. Cleveland, OH 44114  
 Please apply in person at 3830 Kelley Avenue • Cleveland, OH 44114

**李柏 律師**  
 Peter B. Li, Attorney and Counselor at Law  
 美國移民律師協會會員, 卓越法學博士

**疑難移民和民事案件**

有美移民局, 俄州司法部部長辦公室及十多年豐富工作經驗  
 Tel: 440-878-8200 • Fax: 440-878-8300 • www.PeterLi.us  
 Cell: 216-201-0666 (周末晚) • Email: Info@PeterLi.us  
 10749 Pearl Road, Suite 1D, Cleveland, Ohio 44136

**百味堂 中醫師 朱銀海**

三十多年臨床經驗. 專治癆瘵疑難雜癥  
 3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114  
 Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

**地產經紀人 Lucy Hu 胡仲平**

專營房屋地產買賣  
 免費提供地產信息  
 耐心周到優惠服務

Office:(216)321-7040 Fax:(216)321-7042

**BAI WEI HERBAL STORE**  
 YINHAI ZHU Chinese Herbalist

三十多年臨床經驗. 專治癆瘵疑難雜癥  
 3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114  
 Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

**SARVER REALTY**

3800 Monticello Blvd  
 Cleveland Hts. OH 44111  
 www.SarverRealty.com

**指甲培訓招生**

克里夫蘭市指甲行業興隆, 工作機遇多, 薪資高。  
 如有意以此為生者, 請與我們聯絡, 我處代為培訓。一對一教學, 學後即可工作。  
 電話:(英文)216-459-8897, (中文)216-856-1081



**卡能斯律師 Tim L. Collins**

您需要能為您解決法律程序有權威的律師嗎? 在克里夫蘭市有位著名的卡能斯律師專門辦理工商產業買賣、訴訟裁決、房地產、勞工證、特權、貸款等案件, 他能在商業界里為華人爭取應得的利益, 使華人在商業糾紛中得到公平。

**BUSINESS LAWYERS**

Services include: Purchase, sale, formation of businesses; Litigation and arbitration; Real Estate; Employment; Franchising; Finance  
 Experienced with Asian-owned businesses in U.S. and Pacific Rim countries. Translation available

近年來卡能斯律師已在克里夫蘭唐人街為眾多華人商家客戶成功解決法律爭端和商業糾紛, 維護了他們的利益和尊嚴.....

**需要時請與卡能斯律師聯繫: Tel:(216) 696-0022**  
 Contact: Tim L. Collins; Collins & Scanlon, LLP  
 E-Mail: tcollins@collins-scanlon.com; Web: www.collins-scanlon.com

**賣房** Your Home **SOLD** in Under 120 Days  
 Guaranteed or I'll Sell it for **FREE**  
 保證在 120 天以內幫您賣掉房子, 否則免費為您賣房

**大克里夫蘭地區專業地產經紀人**

**RE/MAX** Outstanding Agents. Outstanding Results.  
 如何避免買房時 6 個常見的錯誤 幫助您順利購買 下一個房屋 請看免費網站:  
 MyOhioHomeBuyer.com

**陳進湧**  
 Jinyong Chen (Jim)  
 Tel:(440) 655-1119  
 GreaterClevelandHomeInfo.com

**買房** **FREE** One-Year Home Warranty on Your Home Purchase Guaranteed

**Realty One Real Living**

**唯我獨“真”**

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話  
 手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812  
 E-Mail: lily.janke@realtyone.com

**Lily Janke 樓菁**  
 房地產經紀人

**吐血急售 叫價 \$50,000**

三個家庭 1620/1622 E 45 Cleveland, OH, 兩幢樓房在同一地產上, 前幢兩個家庭 (Colonial), 樓上樓下分別是 2 房 1 廳, 後幢一個家庭 (Ranch), 2 房 1 廳, 需要大整修. Handyman's Special. 戶主于 12/04 以 \$65,000 買下, 不還價。



**免費收看中國、印度、阿富汗、非洲、澳洲、阿富漢、非洲、伊朗等 100 多國際衛星電視節目!**

FREE india, afghanian, african, Chinese iranian & more then 100 international SATELLITE TV & RADIO

**無月費 無需許可!**

公司位于克裏夫蘭 優惠期有限, 無失良機!  
 NO MONTHLY FEE. FREE TO AIR.  
 Right here in Cleveland Limited time offer  
 電話聯系 **216-650-0593**



**聘請保姆**

克城和匹茲堡家庭各誠聘一名住家保姆, 需能講福州話和普通話, 不吸煙, 身體健康

**有意者請電 330-352-7788**

伊利華報 惠登廣告 花錢不多 效果最好  
 電話: 216-324-2959

